

本年資助統計

Subsidy Figures 2013-14

		總資助額(人民幣)	受惠人次	學校或項目數量
		Subsidies (RMB)	No. of Service Recipients	No. of School or Projects
師資培訓	Teacher Training	1,839,942	3,576	-
學生資助	Student Sponsorship	12,164,400	5,815	-
兒童福利院	Children's Home	99,000	38	-
特殊教育	Special Education	194,740	392	-
學校及設施興建	School Construction & Facilities			
- 建校	School Construction	15,692,410	-	18
- 設施	Facilities	3,617,501	-	55
- 化旦尖措孤兒學校	Huandanjiancuo Orphanage	676,000	-	1
- 華光女子高中	Huaguang Girls' High School	1,000,000	-	1
- 學生課後輔導計劃	After-School Tutorial Program	192,000	-	2

(董事局通過項目 Board of Directors' Approved Projects)





衷心感謝一群無私偉大地付出時間、精神、金錢的義工，來支持苗圃的助學工作，使更多內地貧困學生有機會在較佳的學習環境中成長，祝願學生努力學習，創造更美好的將來。

I am so impressed by the volunteers who devote their time, energy and make generous donations in supporting our works. Their participations are able to provide deprived students in Mainland China with a better leaning environment, and I wish all the students work hard and strive for a bright and prosperous future.

Bonnie Chan
辦事處職員 Staff

轉眼，三年了。

從當初陌路人，漸變為同路人；由助學零知識，到現在略知皮毛，苗圃行動的人和事帶給我一個十分難得的學習機會，既可以學以致用，亦可發揮所長，幫助他人。這裡，我學會了「以人為本」的工作態度和團隊精神，我深信到那裡都應該一樣。畢竟，人與人之間應多一點關心，慈善工作才可延續下去。

義務工作，就是這樣。

Time flies. I have been here for three years.

Starting as stranger and now becoming one of them; beginning as an amateur in educational field and grow up till now. All the people and works in Sowers Action provide me with a valuable learning experience, in which I am able to utilize my skills and knowledge and help the needy people. I also have learnt a “people oriented” attitude and the sense of team spirit, which I believe is always true. No matter where you are, I think we should spend more time to take care people around you in order to sustain the charitable works.

Kidd Chung
傳訊部部長 Head of Communications Department